

Traduzione dall'italiano al russo. Traccia n. 3

1. "Il senso profondo che attraversa ogni settore della Biennale, e che si esprime con forza particolare nella Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica, è quello di sostenere la qualità artistica in una prospettiva futura, nel pieno spirito dell'arte. Non a caso questa è una mostra, non un festival. In quest'ottica, la Mostra, grazie alla struttura della Biennale Cinema, negli ultimi anni ha scelto un'impostazione che la rende più aperta, più vissuta.

Un passaggio di nuvole leggere che ci conduce verso la speranza, verso un cielo assoluto, di un blu intenso. Sempre di più il Lido è un appuntamento per le nuove generazioni. Accanto al pubblico storico – specialisti, appassionati veneziani, cinefili da ogni parte del mondo – ciò che ci colpisce e ci gratifica è la crescita costante di un pubblico giovane."

2. Nelle dinamiche familiari, è un'evenienza comune che uno dei figli si trovi a gestire in modo quasi esclusivo l'assistenza dei genitori anziani o malati, spesso a causa della distanza o del disinteresse degli altri fratelli. Questa situazione solleva interrogativi importanti su diritti, obblighi e doveri, sia dal punto di vista morale che legale. Quando un figlio si dedica all'assistenza dei genitori, sostenendo spese e dedicando tempo prezioso, sorge spontanea la domanda sulla possibilità di richiedere un rimborso agli altri fratelli meno coinvolti o di vantare un credito sull'eredità. La risposta, dal punto di vista giuridico, affonda le radici nel concetto di obbligazione naturale. L'assistenza prestata ai genitori è considerata, infatti, una prestazione resa in adempimento di un'obbligazione naturale (art. 2034 del Codice Civile).

3. A maggio in Giappone il prezzo del riso è più che raddoppiato rispetto allo stesso mese del 2024, con un aumento del 101,7 per cento, il più alto in più di cinquant'anni. La situazione ha spinto il governo di Tokyo a mettere sul mercato le scorte d'emergenza nella speranza di rallentare la crescita dei prezzi.

Ogni anno il ministero dell'agricoltura compra 200.000 tonnellate in equivalente riso bianco prodotte nel paese e le conserva per cinque anni prima di venderle. Il 14 febbraio 2025 il governo aveva annunciato l'impiego di riserve per 210mila tonnellate con l'obiettivo di rafforzare l'offerta e frenare i rincari. È la prima volta che una decisione simile viene presa per eventi che non sono disastri naturali. Per farlo, a gennaio il ministero dell'agricoltura aveva fatto modificare la legge che regola la gestione delle riserve strategiche. In questi mesi, tuttavia, la mossa non ha prodotto gli effetti sperati, visto che il prezzo del riso ha continuato a salire, spingendo in alto anche l'inflazione. È il 30° mese consecutivo che l'inflazione si trova sopra la soglia obiettivo del 2 per cento fissata dalla Banca del Giappone. Gli esperti fanno notare che nel paese asiatico il riso contribuisce al 50 per cento dell'inflazione di fondo.